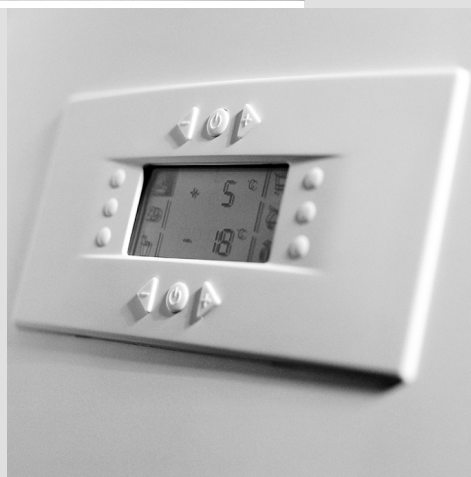




Інструкція з експлуатації



Вертикальний комбінований
холодильник



Ми вдячні вам за придбання цього приладу. Ми сподіваємося, що ви отримаєте велике задоволення під час користування приладом впродовж багатьох років.

Вертикальний комбінований холодильник (надалі - прилад) складається з двох частин: холодильника (верхня частина) і морозильника (нижня частина).

Холодильник призначений для зберігання свіжих продуктів при температурі вище 0°C в домашньому господарстві.

Морозильник призначений для заморожування свіжих продуктів та їх тривалого зберігання (на термін до одного року в залежності від виду продукту) в домашньому господарстві.

Перед використанням	3
Декілька порад щодо збереження температури у Вашому холодильнику.....	4
Опис приладу	5
Розміщення та установка	6
Управління приладом	8
Управління приладом	12
Рекомендації щодо розміщення продуктів.....	16
Зберігання свіжих продуктів в холодильній камері.....	17
Зберігання продуктів в зоні збереження свіжості(ZeroZone)	19
Збереження продуктів у FreshZone	21
Заморожування і зберігання заморожених продуктів.....	22
Розморожування приладу	24
Чищення	25
Усунення пошкоджень	26
Рівень шуму	28

- Прилад виготовлений відповідно до діючих стандартів безпеки; Однак, ми не рекомендуємо самостійно користуватись приладом людям з фізичними вадами, психічними розладами, порушенням моторики або людям, у яких немає достатнього досвіду робіт із такими приладами. Ті ж рекомендації щодо користування приладом стосуються і дітей.
- Перед користуванням приладом уважно прочитайте інструкцію. В інструкції дається опис приладу та рекомендації щодо правильного і безпечного користування. В даній інструкції наводиться опис для різних типів та моделей холодильників, тому опис деяких функцій та обладнання може не відповідати вашому холодильнику. Інструкції також містять версію морозильника NO FROST з вбудованим вентилятором та автоматичним розморожуванням.
- Зніміть упаковку приладу, яка захищала його під час транспортування.
- Зніміть кутні захисні блоки дверцят та замініть їх фіксаторами, що додаються.
- Перед підключенням приладу до електромережі залиште холодильник у вертикальному положенні впродовж 2 годин. Таким чином зменшується можливість збоїв в охолоджуючій системі приладу під час транспортування.
- Прилад необхідно підключити до електромережі згідно діючих місцевих стандартів та положень.
- Приладом не можна користуватися на відкритому повітрі та залишати його на вулиці.
- Завжди вимикайте прилад з електромережі (вийняти штепсельну вилку з розетки) перед чищенням та заміною електричної лампочки.
- Якщо кабель пошкоджений, його слід замінити новим за допомогою сервісного центру, щоб уникнути поранень.
- При тривалому невикористанні приладу, вимкніть його спочатку кнопкою ON/OFF та вимкніть з електромережі. Звільніть прилад від продуктів, почистіть внутрішню частину та залиште дверцята відчиненими.
- Задля захисту навколишнього середовища, віджилый прилад необхідно доставити у відповідну службу для утилізації.
- Упаковка виготовлена з екологічно чистих матеріалів, які можна використати вдруге або утилізувати, не завдаючи шкоди навколишньому середовищу.
- Щоб запобігти будь-яке забруднення, обережно поводьтеся з приладом під час установки, чищення та утилізації, щоб не пошкодити ізоляційний матеріал та трубки, що знаходяться на задній стінці холодильника.



- Ніколи не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Спеціальний шарнір дверцят притягує (лише в деяких моделях) дверцята до корпусу приладу, щоб дверцята не залишилися відчиненими. Одночасно він обмежує кут відчинення дверцят та запобігає пошкодження суміжних елементів.
- Таблиця основних даних знаходиться у внутрішній частині приладу. Якщо таблиця даних не на Вашій рідній мові, замініть її на іншу, що додається.
- **Upozornění:** Слідкуйте, щоб вентиляційні отвори та внутрішні елементи приладу були чистими та доступними.
- **Upozornění:** Не користуйтеся будь-якими механічними пристосуваннями під час розморожування холодильника крім тих, які рекомендовані виробником.
- **Upozornění:** Щоб уникнути витоку, будьте уважні, не пошкодьте ізоляцію або трубки на задній стінці прилада під час його встановлення, чищення або транспортування на утилізацію.
- **Upozornění:** Не користуйтеся електричними приладами усередині приладу, крім тих, які рекомендовані виробником.

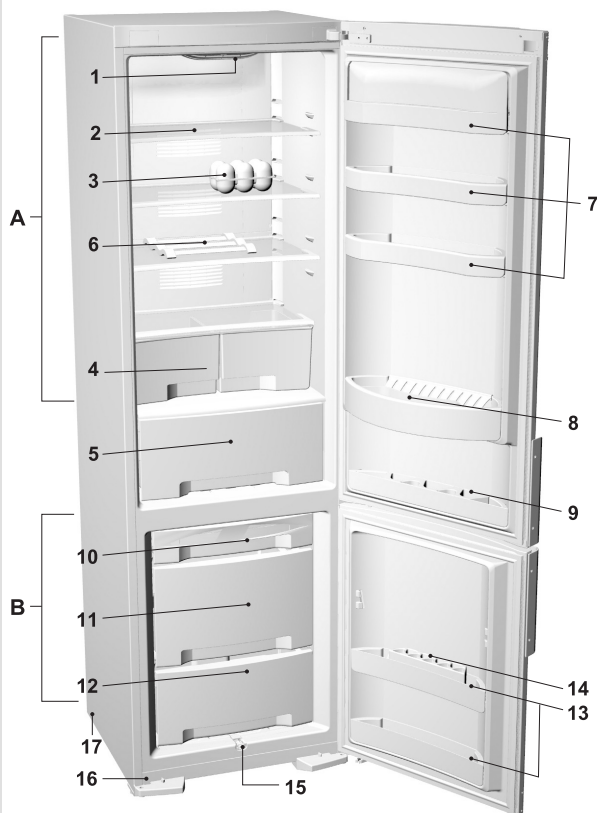


Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Видопомогаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Де кілька порад щодо збереження температури у Вашому холодильнику

- Прочитайте інструкцію по встановленню приладу.
- Не відчиняйте дверцята приладу частіше, ніж це потрібно.
- Час від часу перевіряйте, чи вільно може циркулювати повітря позаду приладу.
- Випарник, який встановлений на задній стінці приладу повинен бути завжди в чистим (дивіться розділ «Очищення приладу»).
- Якщо гарантійний талон пошкоджений або втрачений, замініть його якомога швидше.
- Зберігайте свої продукти в закритих контейнерах або в іншій відповідній упаковці.
- Перед тим, як ставити продукти в холодильник, дайте йому охолонути до кімнатної температури.
- Розморозьте свої заморожені продукти в холодильному відділенні.
- Зніміть шухляди та дверцята морозильної камери так, як вказано в інструкції для того, щоб максимально можливо було б використовувати внутрішній об'єм.
- Розморозьте морозильне відділення, якщо на його поверхні накопичився лід до 3-5 мм товщини.
- Запевніться, що шухляди рівномірно розміщені, а продукти розставлені таким чином, що повітря може вільно циркулювати (зверніть увагу на рекомендації щодо розміщення продуктів, які вказані в інструкції).
- Прилад обладнаний вентилятором, не блокуйте його.

Опис приладу



А Холодильник

В Морозильник

- 1 Електрична лампочка
- 2 Полиця (регулюється по висоті)
- 3 Складний лоток для яєць (в закритому вигляді - на 6 шт., у відкритому - на 12 шт.)
- 4 Контейнер для овочів/фруктів*
- 5 Ящик - зона збереження свіжості (**ZeroZone**)* (макс. 20 кг)
- 6 Утримувач пляшок*
- 7 Поліці дверцят холодильника (глибока, невисока, з кришкою, без кришки)
- 8 Дворядна полиця для пляшок із утримувачем*
- 9 Утримувач тубиків*
- 10 Ящик швидкого аморожування невеликої кількості продуктів*
- 11 Висувний великий ящик (**SpaceBox**) (зберігання/заморожування)** * (макс. 16 кг)
- 12 Відділення для зберігання
- 13 Полиця дверцят морозильника*
- 14 Лоток для льоду*
- 15 Отвір для току води*
- 16 Ніжки
- 17 Коліщата*

- Внутрішнє обладнання приладу може відрізнятися в залежності від моделі приладу.
- В деяких моделях ящики розміщені на спрямовувачах, щоб полегшити витягування. Щоб витягнути такі ящики, необхідно припідняти його та витягнути під кутом 45°. Для розміщення ящика на попереднє місце, виконайте вищевказану дію в зворотньому напрямку. Для розміщення контейнеру на попереднє місце, виконайте вищевказану дію в зворотньому напрямку.

* Лише в деяких моделях.

** Відділення для заморожування залежить від моделі (див. розділ „Заморожування продуктів”).

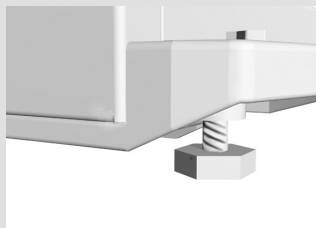
Розміщення та установка

Вибір місця

- Розмістіть прилад в сухому приміщенні, що добре провітрюється. Прилад найкраще працює в температурних діапазонах, які вказані в нижченаведеній таблиці. Клас приладу зазначено в таблиці:

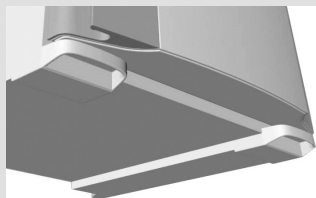
Клас	Температура навколишнього середовища
SN (субнормальний)	від +10°C до +32°C
N (нормальний)	від +16°C до +32°C
ST (субтропічний)	від +16°C до +38°C
T (тропічний)	від +16°C до +43°C

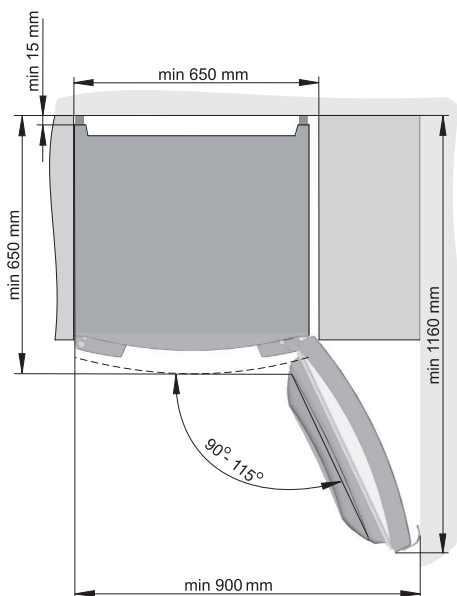
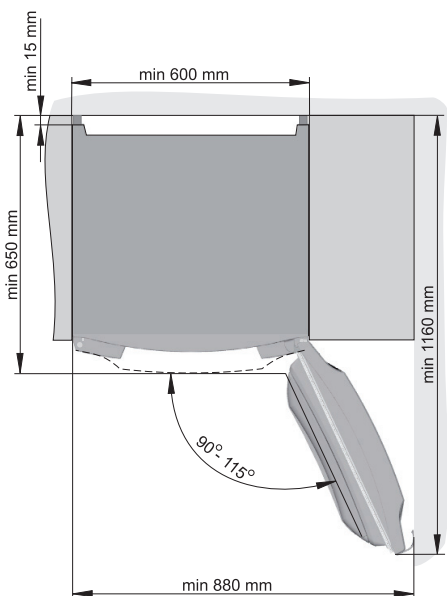
Розміщення приладу



Розміщувати прилад повинні двоє людей, щоб уникнути пошкодження приладу.

- Розмістіть прилад стійко на рівній твердій поверхні. Прилад обладнано регулюючими ніжками на передній частині, які використовуються для вирівнювання приладу. Задня частина приладу обладнана коліщатами для зручності розміщення приладу в заданому місці (лише в деяких моделях).
- Відстань між приладом та навісним елементом повинна складати мінімум 5 см для забезпечення достатнього охолодження конденсатора.
- Уникайте розміщення приладу під прямими сонячними променями та поблизу джерел тепла. Якщо таке розміщення не можливе, вставте ізоляційну пластину між приладом та джерелом тепла.
- Нижня передня частина приладу обладнана ручками для зручності при пересуванні. Прилад можна розмістити окремо або поряд з кухонним елементом чи стіною. Забезпечте достатньо місця для відкривання дверцят, щоб уникнути пошкодження приладу чи поранення людини. Забезпечте достатньо місця навколо приладу для зручного маневрування контейнера на спрямовувачах, що витягуються.





Підключення до електромережі

- Для підключення приладу до електромережі використовуйте електрокабель. Розетку необхідно заземлити (безпечна розетка). Номінальна напруга та частота зазначені в енергетичній наклейці та в таблиці основних даних приладу.
- Підключення до електромережі та заземлення повинні виконуватися згідно діючих місцевих стандартів та норм.

Прилад витримує короткострокові перепади напруги, які не повинні перевищувати від -6% до +6%.

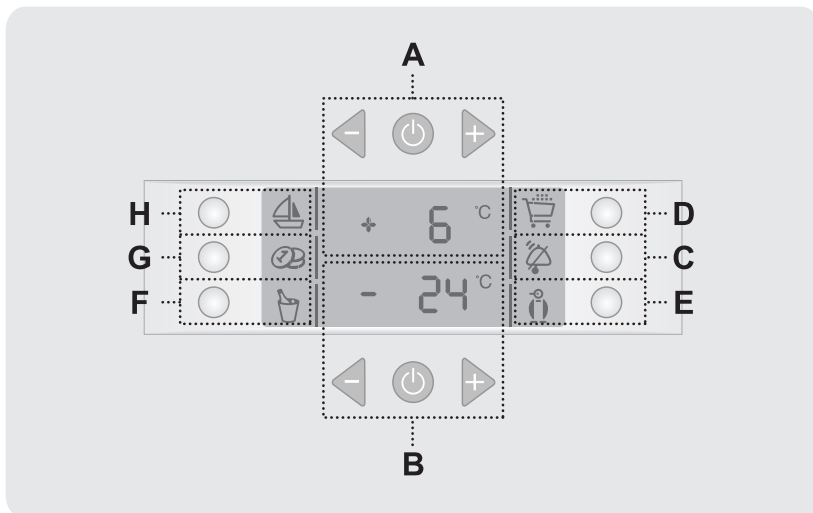
Зміна напрямку відчинення дверцят

У даному приладі можна змінити напрямок відчинення дверцят. Цю роботу може виконати лише кваліфікований фахівець.

Управління приладом

Блок управління I

Панель управління знаходиться на зовнішньому боці дверцят приладу.



Установка включена (ON)



Установка виключена (OFF)

- A Регулятор температури і кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВИКЛ.) холодильної камери
- B Регулятор температури і кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВИКЛ.) морозильної камери
- C Кнопка застереження
- D Кнопка „Суперохолодження”
- E Кнопка „Суперзаморожування”
- F Кнопка „Суперохолодження пляшок” в морозильній камері
- G Програма „Еко”
- H Програма „Канікули”

Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВИКЛ.)

Увімкніть прилад в електромережу. Активізується LCD дисплей і висвітляться риси.

- Увімкніть прилад, натиснувши кнопки  (А, В) та утримуючи впродовж 3 сек.
- Одно компресорні прилади (HZS 4066, 3567, HZF 3267, 3767; HZKF 3067, 3567 EFV і EBFV) включаються і виключаються при натисканні кнопки (В). Після цього ви можете включити холодильник, натиснувши кнопку (А).
- На дисплеї висвітиться температура холодильної камери +9°C і температура морозильної камери -16°C. Такі показники температури залишаться до тих пір, поки не встановиться фактична.
- Температура приладу, яка рекомендована заводом, для холодильної камери становить +5°C і для морозильної камери -18°C.

Регулювання температури

Діапазон температури в холодильній камері становить від +1°C до +9°C (або від +3°C до +8°C для приладів, які мають зону збереження свіжості (ZeroZone)).

Діапазон температури в морозильній камері становить від -16°C до -24°C (або від -2°C до +3°C для приладів, які мають зону збереження свіжості (ZeroZone)).

Зниження температури:

натисніть кнопку  (А - для холодильної камери, В - для морозильної камери).

Підвищення температури:

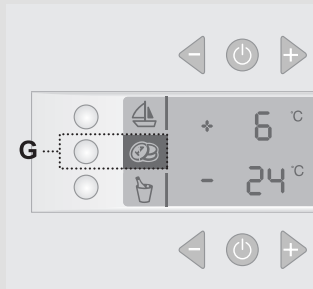
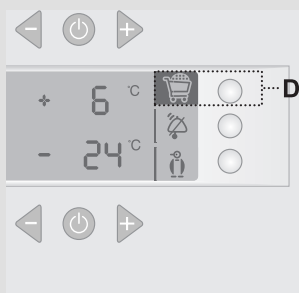
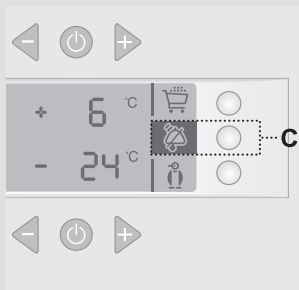
натисніть кнопку  (А - для холодильної камери, В - для морозильної камери).

- Коли натиснути на одну із кнопок, що регулюють температуру, дисплей почне мигати і на ньому висвітиться показник температури, який був запрограмований останнім.
- Установку температури можна змінити коротким періодичним натисканням кнопки (температура змінюється на 1°C при кожному натисканні). Під час установки інші кнопки не функціонують.
- Приблизно через 5 сек. після відпускання кнопки, на дисплеї автоматично висвітиться фактична температура.

Відключення електроенергії

У випадку відключення електроенергії, дисплей почне мигати, на ньому висвітиться максимальна температура, яка була досягнута під час пошкодження електромережі (макс. +25°C). Прилад працює на параметрах, що були запрограмовані раніше. Щоб побачити фактичну температуру, натисніть кнопку застереження.

Інші установки



Застереження

Тривалий звуковий сигнал - дверцята холодильної камери відчинені.

Якщо дверцята відчинені більше 1 хвилини, пролунає звуковий сигнал (**тривалий звук**) та висвітлиться відповідний символ. Звуковий сигнал зникне після зачинення дверцят або після натискання кнопки застереження  (**C**).

Переривчастий звуковий сигнал - надто висока температура в холодильній/морозильній камерах.

Про підвищення температури в холодильнику сповіщає звуковий сигнал (**переривчастий звук**), показник температури і символ мигатимуть на дисплеї.

- Сигнал можна відключити, натиснувши кнопку застереження  (**C**). Символ і показник температури автоматично вимкнутьсся, коли внутрішній простір приладу достатньо охолоне і мине небезпека для продуктів, що швидко псуються.
- Якщо температура в морозильнику не досягне допустимого рівня навіть через 24 години після вимкнення застереження, знову пролунає звуковий сигнал і вимкнеться автоматично, коли морозильник охолоне до необхідного рівня, щоб продукти не зіпсувалися.
- Після першого увімкнення приладу звуковий сигнал вимкнено на 24 години, щоб уникнути небажаних сигналів.

„Супероохолодження” в холодильній камері

Дана функція активізується при натисканні кнопки  (**D**). Функція вимкнеться автоматично через 6 годин, та основна установка повернеться в початкове положення. Дана функція призначена для **швидкого одночасного охолодження великої кількості свіжих продуктів**.

Програма „Еко”

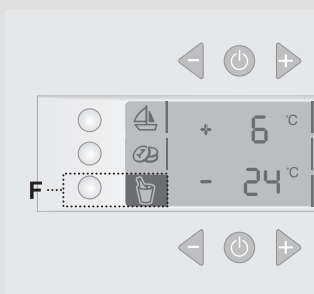
Дана функція активізується при натисканні кнопки  (**G**). Автоматично встановлюється температура на +5°C для холодильної камери і -18°C для морозильної камери. Функцію можна виключити повторним натисканням цієї ж кнопки. Дана функція призначена для **економного використання електроенергії**.



❄ Функция „Суперзаморожування”

Для включення даної функції натисніть кнопку **❄ (E)**. Якщо ви забули вимкнути дану функцію, вона виключиться автоматично через 50 годин. Дана функція призначена для **швидкого заморожування великої кількості продуктів**. У випадку пошкодження електромережі, функція включиться після відновлення електроенергії.

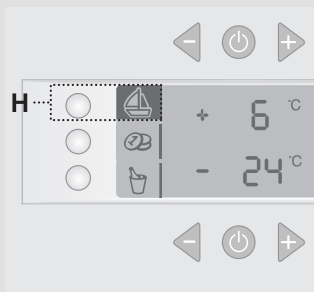
Дана функція використовується при першому включенні приладу, перед чищенням та розміщенні в прилад надто великої кількості продуктів.



❄* Суперохолодження пляшок в морозильнику

Натисніть кнопку **❄* (F)** для активізації функції „суперохолодження пляшок в морозильнику”. Покладіть у великий ящик SpaceBox 0,75 л пляшку (або більшу). Через 45 хвилин звуковий сигнал нагадає вам, що ваші напої охолоджені.

Застереження! Не забудьте витягнути пляшки з напоями з морозильника, оскільки вони можуть замерзнути і зірватися.



⚓ Програма „Канікули”

Дана функція активізується при натисканні кнопки **⚓ (H)**. Автоматично встановлюється температура в холодильній камері на +9°C (+8°C - у приладах з зоною збереження свіжості (ZeroZone), в морозильній камері на -18°C. Функцію можна вимкнути повторним натисканням цієї ж кнопки. Дана функція використовується при **тривалому невикористанні приладу**. Витягніть з приладу продукти, що швидко псуються. Не забудьте вимкнути дану функцію, коли ви повернетесь з відпустки.

Блокування

Вбудований замок запобігає небажаним температурним змінам і/або вимкненню. Блокування можна увімкнути або вимкнути при натисканні кнопки застереження **(C)** і утриманні впродовж 3 сек. Якщо блокування увімкнено, то при натисканні будь-якої кнопки, на дисплеї висвітлиться **LOC (БЛОКУВАННЯ)**.

Пошкодження або помилки при управлінні

У випадку пошкодження на дисплеї висвітяться коди різних помилок (див. розділ „Усунення пошкоджень”).

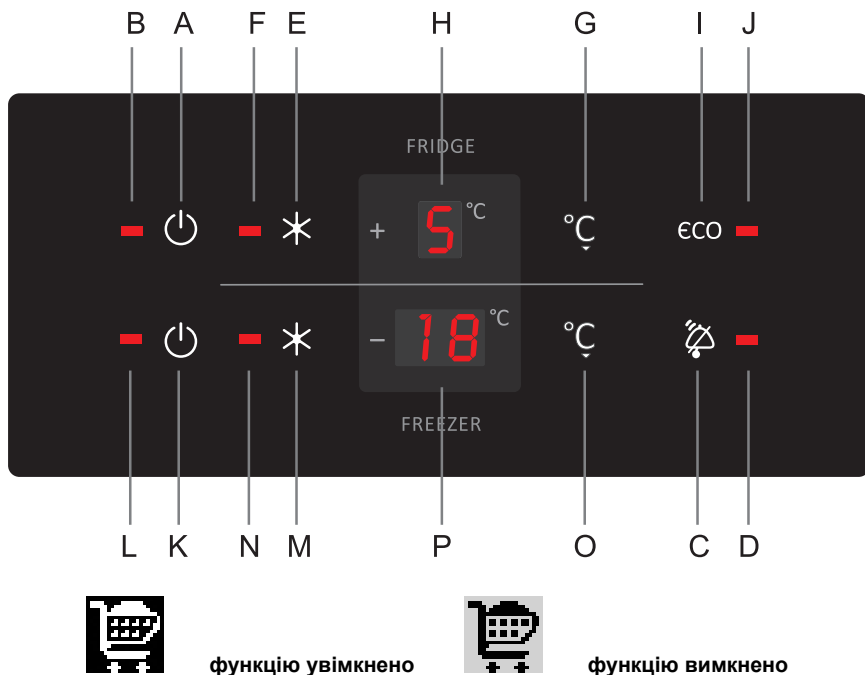
Освітлення дисплея

Дисплей освітлюється, коли дверцята відчинені і натиснута кнопка. Дисплей світиться впродовж 3 хвилин після останніх змін.

Управління приладом

Блок управління II

Блок управління розташований на зовнішній стороні дверцят.



- A Кнопка ввімкнення та вимкнення холодильника
- B Індикатор світиться, коли холодильник працює
- C Кнопка вимкнення звукового сигналу
- D Індикатор світиться, при занадто високій температурі в холодильній та морозильній камер
- E Кнопка функції суперохолодження (підсилення потужності холодильника)
- F Індикатор світиться, коли ввімкнено функцію суперохолодження (підсилення потужності холодильника)
- G Кнопка налаштування температури в холодильнику
- H Цифровий дисплей температури в холодильнику
- I Кнопка режиму Eco (економічний режим)
- J Індикатор світиться, коли режим Eco (економічний режим) ввімкнено
- K Кнопка ввімкнення та вимкнення морозильної камери
- L Сигнальний індикатор: світиться, коли морозильна камера працює
- M Кнопка функції суперзаморожування (підсилення потужності морозильної камери)
- N Індикатор: світиться, коли ввімкнено функцію суперзаморожування (підсилення потужності морозильної камери)
- O Кнопка налаштування температури в морозильній камері
- P Цифровий дисплей температури в морозильній камері

Увімкнення або вимкнення приладу

Щоб увімкнути прилад уперше, вставте штепсель у розетку. Цифровий дисплей почне світитися. На індикаторі температури в холодильнику та морозильній камері відобразяться риси.

- Для увімкнення приладу натисніть і потримайте кнопку  (A, K) протягом трьох секунд.
- У приладах з одним компресором (HZS 4066, 3567; HZF 3267, 3767; HZKF 3067, 3567 EFV та EBFV) холодильник і морозильна камера вмикаються натисканням кнопки K. Після увімкнення приладу в такий спосіб можна увімкнути або вимкнути холодильник лише натисканням кнопки (A).
- Відобразиться температура в холодильнику +9 °C та температура в морозильній камері -16 °C. Ці значення відобразяться на відповідних дисплеях, доки температура в кожному з відділень не зменшиться нижче цих значень.
- У приладі попередньо встановлено рекомендовану температуру для холодильника +5 °C та рекомендовану температуру для морозильної камери -18 °C.

Змінення температури

Діапазон температури в холодильнику: від +1 до +9 °C (від +3 до +8 °C для приладів із контейнером ZeroZone)
Діапазон температур для морозильної камери: від -16 до -24 °C

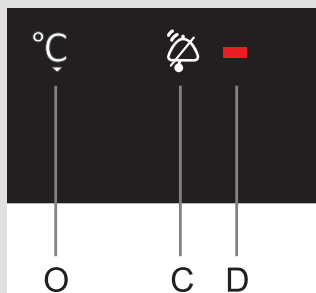
Температура в контейнері ZeroZone: від -2 до +3 °C (не регулюється)

Встановлення нижчої температури:

Натисніть кнопку (G) для холодильника або кнопку (O) для морозильної камери.

- Якщо натиснути одну із кнопок регулювання температури, дисплей почне блимати, відображаючи останнє значення.
- Установіть температуру, швидко натискаючи кнопку (G) або (O). Кожне натискання кнопки змінює температуру на 1 °C. Під час налаштування температури всі інші кнопки не працюють.
- Приблизно через 5 секунд після відпускання останньої натиснутої кнопки автоматично відобразиться дійсна температура.

Інші параметри

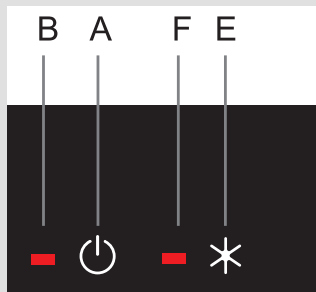


Сигнал

Безперервний звуковий сигнал лунає в разі відкритих дверцят холодильника

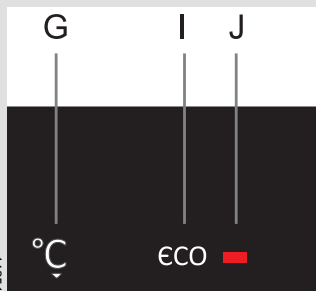
Якщо дверцята холодильника відкриті довше однієї хвилини, увімкнеться безперервний звуковий сигнал і почне світитися сигнальний індикатор (D). Звуковий сигнал вимкнеться, якщо закрити дверцята або підтвердити сигнал клавішею  (C). Періодичний звуковий сигнал лунає в разі занадто високої температури холодильної або морозильної камер. Якщо температура зависока, увімкнеться переривчастий звуковий сигнал, загориться сигнальний індикатор (D), а індикація температури почне блимати.

- Підтвердьте та вимкніть звуковий сигнал, натиснувши клавішу  (C). Щойно температура в морозильній камері або холодильнику зменшиться до рівня, за якого ризик псування продуктів відсутній, сигнальний індикатор (D) згасне, а дисплей припинить блимати.
- Якщо впродовж 24 годин після підтвердження сигналу температура в морозильній камері все ще буде недостатньо низькою для безпечного зберігання продуктів, звуковий сигнал буде ввімкнено знову. Щойно температура в морозильній камері зменшиться до рівня, за якого ризик псування продуктів відсутній, сигнал автоматично вимкнеться. Після першого ввімкнення приладу передбачено 24-годинну затримку в роботі сигналу, щоб попередити його зайве спрацювання.



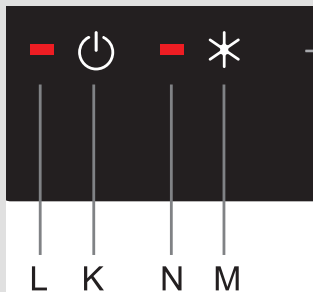
Підсилення потужності холодильника (супероохолодження)

Щоб активувати функцію підсилення потужності холодильника (супероохолодження), натисніть клавішу  (E). Якщо функція підсилення потужності холодильника (супероохолодження) увімкнена, світитиметься сигнальний індикатор (F). Через шість годин цю функцію буде вимкнено, а параметри буде відновлено до останніх значень. Ця функція призначена для **швидкого охолодження великої кількості продуктів**.



ECO Режим Есо (економічний режим)

Щоб активувати режим Есо (економічний режим), натисніть клавішу **ECO** (I). Якщо режим Есо (економічний режим) увімкнено, світитиметься сигнальний індикатор (J). Цією функцією встановлюється оптимальна температура для збереження продуктів і економічного споживання електроенергії: +5 °C для холодильника та -18 °C для морозильної камери. Щоб вимкнути режим Есо, натисніть клавішу повторно. Ця функція допомагає заощаджувати електроенергію.



*** Функція підсилення потужності морозильної камери (суперзаморожування)**

Щоб активувати функцію підсилення потужності морозильної камери (суперзаморожування), натисніть клавішу * (М). Якщо функція підсилення потужності морозильної камери (суперзаморожування) увімкнена, світитиметься сигнальний індикатор (F). Тепер функція підсилення потужності морозильної камери (суперзаморожування) активована. Якщо не вимкнути цю функцію вручну, натиснувши клавішу біля символу повторно, вона автоматично вимкнеться через 50 годин після активації. Ця функція призначена для швидкого заморожування великої кількості продуктів. У разі аварійного вимкнення живлення процес суперзаморожування буде запущено наново. Використовуйте цю функцію після першого ввімкнення приладу, перед чищенням або в разі додавання великої кількості продуктів.

Замок від дітей

Вбудований замок від дітей попереджає будь-яке ненавмисне або небажане змінення параметрів або температури чи навіть вимкнення пристрою. Щоб активувати замок від дітей, натисніть і потримайте протягом трьох секунд клавішу сигналу (C). Якщо замок активовано, на дисплеї відображатиметься символ «L» під час кожного натискання клавіш.

Можливі несправності та помилки

У випадку несправності на дисплеї відображатиметься код помилки або несправності (див. розділ «Усунення несправностей»).

Рекомендації щодо розміщення продуктів

Рекомендації щодо розміщення продуктів

Холодильне відділення:

- **верхня секція:** консерви в бляшаних банках, хліб, вино, торт, тощо
- **середня секція:** молочні продукти, сир, готові страви, десерти, соки, пиво, страви із заморожених напівфабрикатів, тощо
- **нижня секція:** м'ясо, м'ясні страви, делікатеси, тощо
- **контейнер:** свіжі фрукти, овочі, салат, а також коренеплоди, картопля, цибуля, часник, помідори, тропічні фрукти, квашена капуста, ріпа, тощо, якщо прилад має зону збереження свіжості (ZeroZone).
- **зона збереження свіжості (ZeroZone):** свіже м'ясо, м'ясні страви, риба, морепродукти, молочні продукти, салат, фрукти, овочі, майонез, тощо. ...

Відділення дверцят холодильної камери:

- **верхня/середня секція:** яйця, масло, сир, тощо.
- **нижня секція:** пляшки з напоями, баночки, тощо.

Відділення морозильнику:

- **дверні полиці:** заповані овочі, морозиво, лід,...
- **інші відділення:** заморожування, зберігання заморожених продуктів або ж Суперохолодження пляшок (див. розділ "Заморожування та зберігання заморожених продуктів", установка "Суперохолодження пляшок в морозильнику",...)



Зберігання свіжих продуктів в холодильній камері

Важливі застереження щодо зберігання свіжих продуктів

- ⚠ **Належне використання приладу, відповідно упаковані продукти, правильна температура і гігієнічні застереження забезпечують якісне зберігання продуктів.**
- ⚠ **Завжди звертайте увагу на дату, яка вказана на упаковках продуктів.**
- ⚠ **Продукти, що зберігаються в холодильнику, повинні бути упаковані належним чином, щоб уникнути розповсюдження запахів та втрати вологості.**
- ⚠ **Ніколи не зберігайте легкозаймисті та вибухові речовини.**
- ⚠ **Пляшки з великим вмістом алкоголю необхідно зберігати у вертикальному положенні та повинні щільно закриватися.**
- ⚠ **Деякі органічні речовини, такі як ефірна олія у скоринках лимону чи апельсину, кислота у маслі, тощо, можуть спричинити пошкодження або обезбарвлення при довготривалому контакті з пластиковими поверхнями або ущільнювачем.**
- ⚠ **Неприємний запах в холодильнику вказує на зіпсовані продукти або на необхідність чищення холодильника (див. розділ „Чищення”).**
- ⚠ **Якщо ви плануєте тривалий час не користуватися холодильником, не залишайте в приладі продукти, які швидко псуються.**

Внутрішнє обладнання та внутрішній простір



Обладнання залежить від моделі приладу.

- Поліці можна розмістити в холодильнику в довільному порядку. Вони захищені від випадання. Щоб витягнути полицю, злегка підніміть задню частину та витягніть її. Продукти, що швидко псуються, необхідно зберігати на задній, більш холодній частині полиці.
- Утримувач пляшок (лише в деяких моделях) використовується як підставка для різних пляшок і/або баночок. Його також можна використати як сервірувальний піднос для пляшок.
- Некоторые модели оборудованы держателем для бутылок, который позволяет хранить бутылки в горизонтальном положении. Держатель защищен от выпадения. Его можно извлечь только в том случае, если он пустой, для чего слегка приподнимите переднюю часть держателя и потяните на себя. Устанавливайте держатель для бутылок так, чтобы длина бутылок не препятствовала закрыванию дверцы.



Максимальная нагрузка держателя составляет 9 бутылок объемом 0,75 л (общим весом до 13 кг) - см. этикетку в холодильнике, с правой стороны.

- Контейнер під скляною полицею в нижній частині холодильника призначений для зберігання фруктів та овочів. Він забезпечує сприятливий рівень вологості та запобігає зневодненню продуктів.
- Дверцята холодильника містять різні полиці і утримувачі, які призначені для зберігання сиру, масла, яєць, йогурту та інших маленьких пакунків, тюбиків, баночок, тощо. Нижня полиця призначена для зберігання пляшок.
- Дверцята морозильника містять різні полиці і утримувачі для зберігання заморожених продуктів, які дуже часто використовуються (морозиво, вже відкриті пакунки заморожених овочів, тощо).
- Вентилятор (тільки в деяких моделях - розташований під стелею або схований за задньою панеллю холодильника, або ж схований у блоку морозильника) забезпечує рівномірний розподіл температури і зменшує утворення конденсату на стінках приладу.

Термін зберігання свіжих продуктів

Продукти	Термін
яйця, маринади, копчене м'ясо	до 10 днів
сир	до 10 днів
морква, тощо	до 8 днів
вершкове масло	до 7 днів
торт, фрукти, страви із заморожених напівфабрикатів	до 2 днів
риба, сире рублене м'ясо, морепродукти	до 1 дня

Зберігання продуктів в зоні збереження свіжості (ZeroZone)

Зона збереження свіжості (ZeroZone) призначена для зберігання продуктів приблизно у **три рази довше, ніж при зберіганні в традиційному холодильнику**. Продукти залишаються свіжими впродовж тривалого часу, при цьому зберігається їхній смак та харчові компоненти. При цьому зменшується втрата маси, тому фрукти і овочі залишаються довше свіжими та природними. Температура зберігання становить **приблизно 0°C** (запрограмовано). Температура може змінюватися в межах -2°C і +3°C, в залежності від варіації температури в самому холодильнику. Якщо температура кімнати, де розміщено прилад, є нижчою 16°C, рекомендується в холодильнику встановити температуру 5°C або нижче. Для оптимальної роботи зона збереження свіжості повинна бути повністю закритою. Зона збереження свіжості обладнана спрямовувачами, які повністю витягуються, і додаткові окремі відділення (в залежності від моделі) для окремого зберігання продуктів та використання простору згідно індивідуальних потреб.



- При покупці продуктів перевіряйте їхню свіжість: від цього залежить якість і тривалість зберігання.
- Зберігайте ваші продукти в закритих контейнерах або у відповідній упаковці для того, щоб запобігти проникненню або отриманню запахів та вологи.
- Приблизно за 30-60 хвилин до приготування витягніть м'ясо з упаковки.
- Продукти, які чутливі до низької температури, **не можна зберігати в зоні збереження свіжості (ZeroZone)**: ананас, авокадо, банани, маслини, картопля, баклажани, огірки, боби, червоний перець, диня, гарбуз, тощо.

Приблизний час для зберігання в зоні ZeroZone ящик*

Продукти:	Тривалість зберігання:
М'ясо:	
ковбаса, тонкі шматочки вареного м'яса, яловичина, свинина, оленина, сире м'ясо	до 7 днів
курятину	до 5 днів
риба	до 4 днів
морепродукти	до 3 днів
Овочі:	
капуста, часник, морква	до 180 днів
селера, лікарські трави	до 30 днів
ьсалат-латук, кольорова капуста, цикорій, ревін	до 21 днів
брюссельська капуста, спаржа, капуста кормова, пекінська капуста, ріпа, редиска	до 14 днів
цибуля, гриби, шпинат, горох	до 7 днів
Фрукти:	
яблука	до 180 днів
груші, ківі	до 120 днів
виноград, айва	до 90 днів
персики	до 30 днів
червона смородина, сливи	до 21 днів
абрикоси, чорниця, вишня	до 14 днів
малина, полуниця	до 3-5 днів
Інше:	
молоко	до 7 днів
вершкове масло	до 30 днів
сир	до 30 днів

* в залежності від якості і свіжості продуктів

Збереження продуктів у FreshZone



Лоток **FreshZone** забезпечує збереження свіжості цілого ряду продуктів **довше, ніж у звичайному холодильнику**.

Продукти залишаються свіжими протягом тривалого часу, вони зберігають свій смак та корисні якості. Зберігається маса продуктів, а , одже, фрукти та овочі залишаються свіжими та натуральними. Для цього лоток треба щільно закрити.

- Рівень вологості в лотку залежить від рівня вологості продуктів, що там зберігаються, а також, наскільки часто ви відкриваєте лоток.
- При купівлі переконайтесь, що продукти свіжі: від цього залежить їх якість на термін зберігання.
- Зберігайте продукти без упаковки рослинного та тваринного походження окремо, або запакуйте їх належним чином. Слідкуйте, щоб різні види м'ясних виробів не торкатись одне одного. Їх треба запакувати або зберігати окремо, щоб попередити розповсюдження бактерій, якщо м'ясо почне псуватись.
- Виймайте продукти з лотка приблизно за 30-60 хвилин до використання, щоб їх смак та запах розкрились при кімнатній температурі.
- Продукти, чутливі до низьких температур неможна зберігати в лотці **FreshZone**: ананаси, авокадо, банани, оливки, картопля, баклажани, огірки, квасоля, солодкий перець, дині, кавуни, гарбузи,...

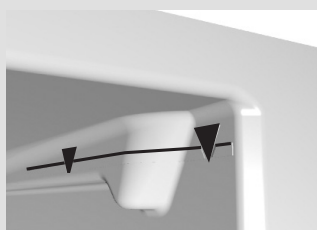
Заморожування і зберігання заморожених продуктів

Обладнання морозильної камери

Заморожування



- I. Відділення для заморожування
- II. Відділення для зберігання
- III. Відділення для швидкого заморожування невеликої кількості продуктів



- Дверцята морозильника містять різні полиці і утримувачі для зберігання (лише в деяких моделях) заморожених продуктів, які дуже часто використовуються (морозиво, вже відкриті пакунки заморожених овочів, тощо).
- За 24 години до заморожування свіжих продуктів натисніть кнопку суперзаморожування (E) або (M) (залежно від моделі). Коли мине цей проміжок часу, помістіть свіжі продукти в морозильний відсік I або III — це залежить від моделі (див. рис.). У разі використання морозильної камери NO FROST заморожуйте продукти в середній шухляді.
Стежте, щоб уже заморожені продукти не торкалися свіжих пакунків.
Холодильники з системою NO FROST потребують вільний простір зверху для належної циркуляції холодного повітря, тому не зберігайте продукти вище вказаної позначки (див. фотографію).
- Через 24 години перекладіть заморожені продукти у **відділення для зберігання в морозильнику**, та повторіть, при необхідності, порядок заморожування. Ви можете витягнути ящики та зберігати заморожені продукти безпосередньо на полицях. Не виймайте нижній контейнер, якщо у вас холодильник із системою No Frost!
- Для заморожування невеликої кількості продуктів (1-2 кг), немає необхідності у включенні функції „Суперзаморожування”.

Важливі застереження щодо заморожування свіжих продуктів

-  **Заморожуйте лише ті продукти, які витримують низьку температуру та придатні для заморожування. Продукти повинні бути якісними і свіжими.**
-  **Виберіть відповідну упаковку для кожного типу продукту та правильно запакуйте.**
-  **Упаковка не повинна пропускати повітря та вологу, щоб не спричинити висихання та втрату вітамінів.**
-  **На пакунках вкажіть вид, вагу продукту та дату заморожування.**
-  **Дуже важливо, щоб продукти були заморожені якнайшвидше. Тому ми рекомендуємо не робити великих пакунків, а також охолодити їх перед заморожуванням.**
-  **Кількість продуктів, які можна помістити у морозильнику одночасно, вказана в таблиці основних даних. Якщо вага більша, чим вказана, погіршується якість заморожування та вже заморожених продуктів.**

Зберігання продуктів, заморожених промисловим способом

Тривалість зберігання та рекомендована температура для зберігання продуктів, що заморожені промисловим способом, зазначені на упаковці. Завжди дотримуйтеся інструкцій виробника продуктів щодо зберігання та використання. При покупці вибирайте лише добре упаковані продукти, на яких вказані повні дані, та які зберігають в холодильниках при температурі не вище -18°C . Ніколи не купуйте продукти, які покриті інеем, оскільки вони кілька раз розморожувалися. Намагайтеся уникати розморожування продуктів під час транспортування. Підвищення температури зменшує час зберігання та погіршує якість продукту.

Приблизний термін зберігання заморожених продуктів

Продукт	Період
Фрукти, яловичина	від 10 до 12 місяців
Овочі, птиця, телятина	від 8 до 10 місяців
Оленина	від 6 до 8 місяців
Свинина	від 4 до 6 місяців
Дрібно порізане м'ясо	4 місяці
Хліб, страви із заморожених напівфабрикатів, жирна свіжа риба	3 місяця
Субпродукти	2 місяця
Копчені ковбаси, жирна риба	1 місяць

Розморожування заморожених продуктів

Частково або повністю розморожені продукти необхідно використовувати якнайшвидше. При низькій температурі продукти зберігаються, але не знищуються мікроорганізми, які швидко активізуються після розморожування та псують продукти.

Часткове розморожування зменшує харчову цінність продуктів, особливо фруктів, овочів та готових страв.

Приготування льоду



Зніміть кришку з лотка та залийте холодною водою або іншою рідиною, придатною для заморожування, до відповідної позначки. Закрийте лоток та поставте на полицю дверцят морозильника. За один раз ви можете зробити 8 кубиків льоду.

Для витягування кубиків льоду переверніть лоток вгору дном, полийте холодною водою. Струсіть лоток, відкрийте кришку та витягніть кубики льоду.

Розморожування приладу

Автоматичне розморожування холодильної камери

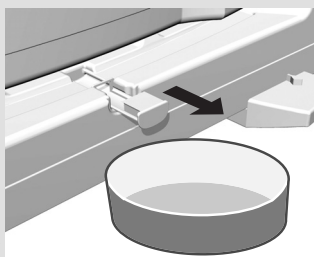
Прилад не потребує спеціального розморожування, оскільки лід на задній стінці холодильника розморожується автоматично.

Лід на задній стінці приладу розморожується під час роботи компресора. Коли компресор не працює, лід, що розтанув, у вигляді крапель стікає через отвір, що на задній стінці приладу, у ємкість над компресором та випаровується.

Для приладів без зони збереження свіжості (ZeroZone):

У випадку надмірного утворення льоду на задній стінці холодильника (3-5 мм), вимкніть прилад ручкою ON/OFF та розморозьте вручну.

Розморожування класичної морозильної камери



- Морозильну камеру необхідно розморозити, якщо утворився шар інею або льоду товщиною 3–5 міліметрів.
- За 24 години до розморожування, натисніть кнопку суперзаморожування (E) або (M) (залежно від моделі), щоб додатково охолодити продукти. Засвітиться символ  або сигнальний індикатор (N) (залежно від моделі). Коли мине цей період, вийміть продукти з морозильної камери та захистіть їх від розморожування.
- Увімкніть або вимкніть морозильну камеру за допомогою кнопки (B) чи (K) (залежно від моделі).
- Під отвір для стоку води покладіть ємкість.
- Ніколи не використовуйте будь-яких пристроїв для розморожування морозильника (фен, тощо).

Розморожування морозильної камери NO FROST

- Ніколи не використовуйте аерозолів для розморожування морозильника, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини та є небезпечними для здоров'я.
- Почистіть внутрішню частину приладу та витріть насухо (див. розділ „Чищення”).
- Увімкніть прилад та покладіть продукти.
- Розморожування морозильної камери NO FROST автоматичне. Інший, який періодично накопичується в приладі, автоматично зникає.

Чищення

Перед чищенням вимкніть прилад з електромережі (витягніть штепсельну вилку з розетки).

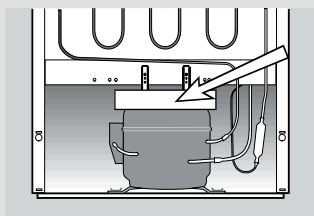
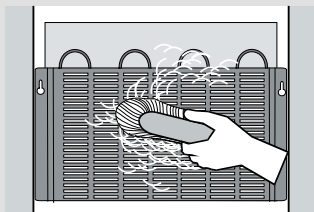
Ретельно змивайте усі миючі засоби, що ви застосовуєте при чищенні холодильника.

- Зовнішню частину приладу необхідно чистити водою та рідким миючим засобом.
- Для чищення пластикових або алюмінієвих поверхонь не використовуйте абразивних або спеціалізованих миючих засобів (напр., засіб для чищення нержавіючої сталі), інакше Ви можете пошкодити поверхню.
- Алюмінієву поверхню слід чистити за допомогою м'якої ганчірки та миючого засобу на основі алкоголю (як засіб для миття скла).
- Внутрішню частину приладу необхідно мити рідким миючим засобом та ледь теплою водою, змішаною з кількома краплями оцту.

- Для приладів без зони збереження свіжості (ZeroZone):

Виймка та отвір для стоку води знаходяться під охолоджуючою панеллю на задній стінці приладу. Стежте, щоб вони не були засміченими (частинками їжі, наприклад). Час від часу перевіряйте їх на предмет чистоти і при необхідності чистіть (скористайтеся пластиковою трубочкою для чищення вихідного отвору).

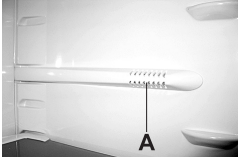
- Конденсатор на задній стінці приладу завжди повинен бути чистим. Періодично стирайте пил за допомогою м'якої неметалевої щітки або пилососом.
- Не забувайте чистити ємкість для стоку конденсату над компресором. Якщо ви зняли ємкість, не забудьте помістити її на попереднє місце та упевніться в його горизонтальному положенні!
- При надмірному намерзанні льоду на задній стінці холодильника (3-5 мм) збільшується споживання



- електроенергії (не стосується морозильної камери NO FROST). В такому випадку прилад необхідно розморожувати вручну. Не використовуйте гострі предмети, розчинники або аерозолі для видалення льоду.
- Після чищення увімкніть прилад та покладіть продукти.

Усунення пошкоджень

Пошкодження:	Причина/Усунення
Прилад не працює після підключення до електромережі:	• Перевірте напругу в розетці та увімкніть прилад ручкою ON/OFF.
Система охолодження працює тривалий час без перерви:	• Надто висока температура навколишнього середовища. • Часто відчиняються дверцята, або дверцята залишаються відчиненими тривалий час. • Дверцята не закрито належним чином (дверцята відвиснули, ущільнювач забруднено або ушкоджено, тощо). • Надмірну кількість свіжих продуктів помістили в холодильник. • Недостатнє охолодження компресора. Перевірте циркуляцію повітря за приладом. Почистіть конденсатор. • Функцію "Суперзаморожування" або "Суперохолодження" активовано.
Надмірне накопичення льоду на задній внутрішній стінці приладу:	• Часто відчиняються дверцята, або дверцята залишаються відчиненими тривалий час. • В холодильник помістили гарячі продукти. • Продукти торкаються задньої внутрішньої стінки. • Пошкоджено або забруднено ущільнювач.
Вода тече з холодильника:	• Стічний отвір засмічено, вода тече мимо виїмки для стоку води. • Почистіть отвір за допомогою пластмасової трубочки. Для моделей, обладнаних зоною свіжості ZeroZone, викликайте фахівця з сервісного центру. • Надто товстий пласт льоду розморозуйте вручну (див. розділ «Розморозування»).

Пошкодження:	Причина/Усунення
Звуковий сигнал (холодильна/морозильна камери): 	- Часто відчиняються дверцята, або дверцята залишаються відчиненими тривалий час. - Дверцята не закрито належним чином (дверцята відвиснули, ущільнювач забруднено або ушкоджено, тощо). - Надто довго немає електроенергії. - Надмірну кількість свіжих продуктів помістили в морозильник одночасно. - Сенсор холодильника (А) заблокований свіжими продуктами. Розблокуйте сенсор, щоб забезпечити безперешкодну циркуляцію повітря.
Важко відчиняти дверцята:	Якщо ви намагаєтеся різко відкрити зачинені дверцята приладу, ви відчуєте деякий опір. Це тому, що змішується холодне повітря, що поступає з холодильника, з теплим з навколишнього середовища. Охолодження такого повітря створює негативний тиск (вакуум) і усмоктування, яке запобігає легкому відчиненню дверцят. Ситуація стабілізується через кілька хвилин, і ви зможете легко відкрити дверцята приладу.
Заміна лампочки: 	- Перед заміною лампочки вимкніть прилад з електромережі. Зніміть пластикову кришку, замініть лампочку на нову (Е, ідентичну встановленій на заводі-виробнику) та вставте кришку на попереднє місце. - Не викидайте лампочку разом з органічним сміттям. - Електрична лампочка є видатковим матеріалом, тому гарантія на неї не поширюється! - У побутових приладах використовуються спеціальні електричні лампочки. Вони призначені виключно для побутових приладів, і їх не можна використовувати для освітлення кімнати.
Висвітлення коду помилки:	Якщо на дисплеї висвітиться код Е, зверніться у сервісний центр.
Корисні поради щодо пошкоджень:	Якщо Вам не вдалось вирішити проблему за допомогою зазначених вище порад, відключіть прилад з електромережі, почекайте 10 хвилин, підключіть прилад знову. У випадку, якщо проблема залишилась, зв'яжіться з найближчим авторизованим сервісним центром, обов'язково повідомивши тип, модель і серійний номер приладу, зазначений у таблиці даних всередині приладу.

Рівень шуму

Для охолодження в холодильно-морозильних приладах використовується охолоджуюча система з компресором (в деяких моделях також вентилятор), робота якого може створювати деякий шум. Рівень шуму залежить від розміщення, правильного використання та „віку” приладу.

- При роботі компресора (тече хладагент) шум стає більш гучнішим. Це не показник пошкодження і не впливає на термін служби приладу. Поступово шум зменшиться.
- Інколи під час роботи приладу виникає незвичайний та голосний шум, який непритаманний при роботі приладу. Причиною появи такого шуму зазвичай є неправильне розміщення приладу:
 - Прилад повинен стояти стійко на твердій поверхні.
 - Прилад не повинен торкатися стіни або суміжних кухонних елементів.
 - Обладнання повинне бути розміщено належним чином всередині приладу. Також перевірте розміщення пляшок, банок та інших ємкостей, контакт між якими також може спричинити шум.

МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ВНЕСЕННЯ
ЗМІН, ЩО НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНУВАННЯ
ПРИЛАДУ.

HZOKS 3766, 3367,
HZOKF 3067, 3567,
HZS 4066, 3567, HZF 3267, 3767,
HZKF 3067, 3567 COMBI EXC



142515

uk (09-12)